

BIBLIOTECA
NACIONAL

Dos siglos entre
el control y la
libertad de
expresión en
Colombia

INFORME 5° PASANTÍA IBERBIBLIOTECAS

Colombia, Bogotá

2023



Tabla de contenido

Contenido

Tabla de contenido.....	2
Bitácora de viaje	3
Domingo 27 de agosto – Llegada a Colombia	3
Lunes 28 de agosto – Día 1 de la Pasantía:	5
Martes 29 de agosto – Día 2 de la pasantía:	9
Miércoles 30 de agosto – Día 3 de la Pasantía:.....	11
.....	12
Jueves 01 de septiembre – Día 4 de la Pasantía:.....	13
Viernes 02 de septiembre – Día 5 de la Pasantía:	13
Conclusión	16
Anexos.....	17
Pasantes seleccionados para la 5° Pasantía Internacional 2023 – Colombia ...	17
Nuestro video para representar a la Biblioteca Pública de Sarchí:.....	21

Bitácora de viaje

Domingo 27 de agosto – Llegada a Colombia

El 27 de agosto de 2023 inició el viaje a Colombia para disfrutar de la Pasantía Internacional, me acompañó Martha Valverde, bibliotecóloga en la Biblioteca Pública de Santa Ana. Quedamos de encontrarnos en el Aeropuerto Juna Santamaría a las 7:30 am para iniciar nuestro proceso de abordar.

Teníamos unas grandes expectativas por lo que nos íbamos a encontrar durante la pasantía, la emoción estuvo presente durante todo nuestro viaje.

Imagen 1

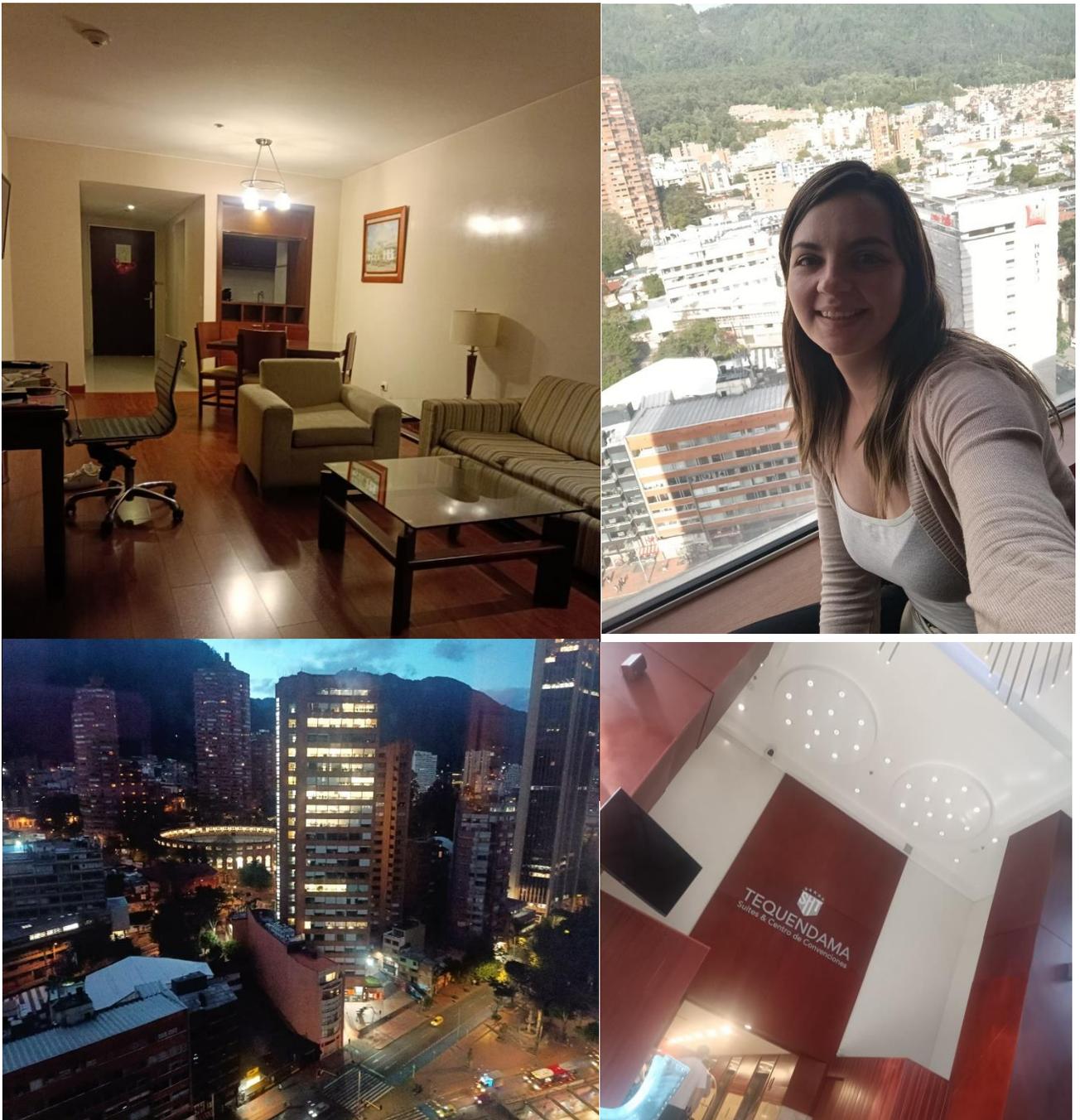
Fotografías durante el viaje Costa Rica – Colombia



Al llegar a Colombia, de inmediato nos recibieron en el aeropuerto para trasladarnos al Hotel Tequendama, nos acompañaron los pasantes de El Salvador y España, con quien de inmediato hicimos amistad.

Imagen 2

Llegada a Colombia



Ese mismo día tuvimos la oportunidad de visitar el Teatro Nacional donde se estaba presentando un espectáculo de baile folclórico totalmente gratuito.

Imagen 3

Espectáculo de baile folclórico en Bogotá



Lunes 28 de agosto – Día 1 de la Pasantía:

El primer día nos encontramos todos los pasantes en el lobby del hotel, esperando el encuentro con Carolina Lema, funcionaria de la Biblioteca Nacional. Al ser las 8:00 am nos dirigíamos hacia la Biblioteca Nacional de Colombia, recorrimos las calles a pie en aras de hacer un recorrido mucho más interactivo con el entorno.

Al llegar a la biblioteca procedimos al primer encuentro titulado: Bibliotecas Rurales Itinerantes: transitando por los caminos, el pensamiento y la palabra en la ruralidad colombiana, aquí abordamos el quehacer bibliotecario desde las características, potencialidades y retos propios de las ruralidades diversas que se reconocen en Colombia.

Asimismo, tuvimos la oportunidad de aproximarnos a la experiencia del Programa Nacional de Bibliotecas Itinerantes, como una iniciativa estatal interesada en fortalecer la articulación existente entre el quehacer bibliotecario y el agenciamiento local, atendiendo a la diversidad territorial, cultural y social de las comunidades rurales vinculadas.

En particular, la charla con doña Sandra Suescún, fue de la que más disfruté, me pareció impresionante el papel que ejercieron las bibliotecas públicas en el proceso de paz colombiano, un proceso tan complejo y tan retador que resulta fascinante e inspirador reconocer el poder que conlleva una biblioteca, su capacidad de trasladar paz, libertad y esperanza a una comunidad en reconstrucción social.

Una vez finalizada esta actividad continuamos con la visita guiada por la Biblioteca Nacional de Colombia donde tuvimos oportunidad de encontrarnos con manuscritos antiguos y recursos valiosos en múltiples formatos, en cada sala nos explicaron los cuidados que cada recurso conlleva según su naturaleza. En lo personal, lo que más me gustó fue encontrar la máquina de escribir de García Márquez y su manuscrito original de Cien años de soledad.

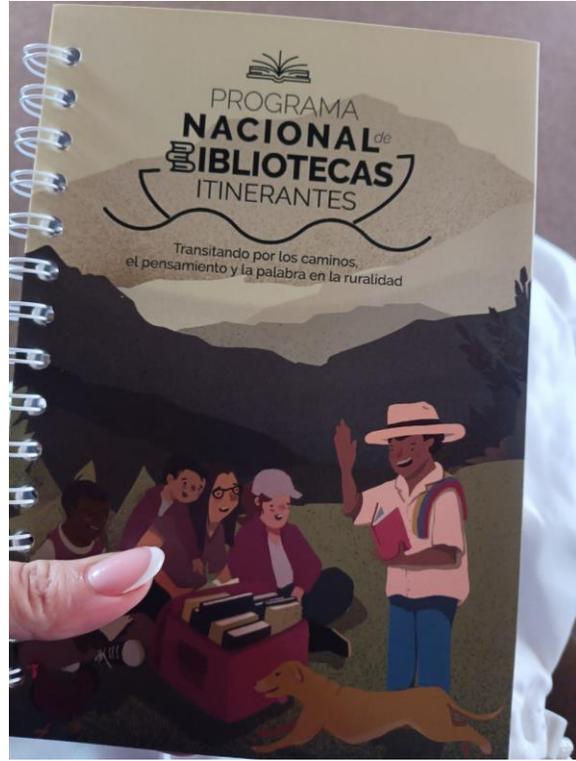
Continuando con las actividades del día procedimos a un encuentro de reconocimiento colectivo donde se nos hizo entrega de las bitácoras que nos acompañaron durante toda la Pasantía. Esta actividad tuvo una característica mágica, donde tuvimos un contacto muy sincero con el mundo de las plantas, el pensamiento y la capacidad de aprender a conectar con el entorno y con todo lo que íbamos a ver durante esa semana desde una perspectiva de gratitud y sensibilidad.

Finalmente tuvimos un círculo de pensamiento mediante el uso de imágenes y representaciones de las ruralidades en la región. De esta actividad aprendí que lo más valioso es entender la ruralidad como un ecosistema rico en cultura, que no requiere que le trasladen cultura externa como si fueran tabulas rasas y que reconocer su propio legado cultural y potenciarlo es el máximo aprovechamiento a la hora de trabajar con las ruralidades.

Imagen 4

Fotografías del día 1





Martes 29 de agosto – Día 2 de la pasantía:

Para el segundo día hicimos uso de una buseta que nos llevó hasta la Biblioteca Pública El Tintal Manuel Zapata Olivella, donde nos esperaba escudriñar el tema propuesto: "Territorio, diversidad y agenciamiento comunitario". Durante este día todas las actividades estuvieron destinadas a profundizar en torno a la cuestión del lugar que adquiere el territorio, la diversidad local y el agenciamiento comunitario, en la definición, experimentación y proyección de los procesos bibliotecarios.

La primera actividad en la que participamos fue la visita guiada por esta impresionante biblioteca que otrora había sido un basurero, algo que nos marcó mucho porque fue sin lugar a duda la biblioteca más desarrollada en la que he estado, con espacios amplios, orden absoluto, innovación en cada lugar con una distribución del espacio digno de cualquier biblioteca de primer mundo.

Seguidamente, tuvimos una charla con un experto sobre el territorio, la diversidad y el agenciamiento comunitario donde exploráramos algunas estrategias, potencialidades y horizontes para el fortalecimiento de acciones de trabajo colaborativo entre la biblioteca y comunidades diversas. Para interiorizar aún más esto, tuvimos la oportunidad de realizar un círculo de la palabra denominado "Germinar, construir y proyectar desde lo comunitario diverso".

Este día lo cerramos con un espacio para escuchar las voces del territorio, donde conocimos 3 experiencias de mediadores rurales en contextos indígenas, afro y campesinos. Esto nos permitió acercarnos a esas realidades que son el quehacer diario de estos bibliotecólogos. Finalmente tuvimos un taller en el que

aprendimos juntos sobre las perspectivas de trabajo y aprendizaje colaborativo entre biblioteca y comunidad.

Imagen 5

Fotografías del día 2



Miércoles 30 de agosto – Día 3 de la Pasantía:

Este fue uno de los días que más disfruté ya que fue el acercamiento directo con la ruralidad y su riqueza cultura, su comida, su cosmovisión e interpretación del mundo. Nos levantamos muy tempranito porque el viaje era extenso, partimos en dos busetas rumbo a la vereda el Manzano para conocer la Biblioteca Rural Itinerante La Calera, Cundinamarca: “El Rincón del Oso”.

El tema propuesto en la agenda nos daba una idea de lo que nos íbamos a encontrar, el cual era: *Bibliotecas que se construyen desde la voz de los territorios*. Recién llegamos nos recibió una comunidad hecha biblioteca donde todas las personas tenían un rol importante, unos cocinaban, otros colocaban los aparatos tecnológicos, otros coordinaban a quién le correspondía cada parte de la presentación que nos iban a dar; todo ese trabajo colaborativo nos dio una pista, las bibliotecas las hacen todos, no son instituciones individuales, su naturaleza es meramente colectiva.

Tuvimos como primera actividad un recuento de los procesos comunitarios en la Biblioteca, nos explicaron cómo conformaron el espacio, cómo aún sin experiencia previa se atrevieron a recopilar la identidad local a partir de los relatos de las personas, nos contaron cómo incursionaron en el rescate de los saberes a través de diversos libros artesanales creados por ellos mismos como herramienta de memoria e identidad comunitaria.

Todo eso nos permitió experimentar una aproximación con los procesos de mediación en la ruralidad, profundizando en los aprendizajes, retos y horizontes que caracterizan un proyecto bibliotecario rural. La participación de este día fue la base

Jueves 01 de septiembre – Día 4 de la Pasantía:

Lamentablemente este día no pude acompañar al grupo ya que me enfermé y el doctor consideró conveniente que mantuviera reposo para no afectar más mi salud. Sin embargo, se mencionan algunas actividades que se realizaron según la agenda planteada:

El tema era: El lugar de la memoria, la identidad y las prácticas comunitarias. Para este día se visitaba la Vereda La Esmeralda. En cuanto a las actividades estaba planteado un reconocimiento de los procesos comunitarios en la Biblioteca Rural Itinerante La Esmeralda y el taller de amasijos donde se ponía de manifiesto el reconocimiento de los saberes ancestrales de la comunidad.

Pese a que no pude visitar esta comunidad mis compañeros se solidarizaron conmigo trayéndome un poncho de la zona y un collar que los vecinos de la Vereda la Esmeralda habían preparado para nosotros. Agradezco a mi compañera Martha por acordarse de mí y traerme el recuerdito.

Viernes 02 de septiembre – Día 5 de la Pasantía:

Muy temprano inicia el último día de la pasantía, por suerte mi salud estaba mejorando y podía disfrutar de las actividades planificadas. Partimos hacia la Biblioteca Pública Carlos Restrepo en dos busetas, al llegar, una comunidad diferente nos encontraba, no era tan rural como las anteriores, sin embargo, era ruralidad, lo que nos demostró con la siempre observación del entorno, que las ruralidades son variadas y de ahí la importancia de sensibilizarnos para compenetrar con cada ecosistema.

Recién iniciamos hicimos un recorrido por la biblioteca, este lugar tenía una belleza muy diferente a la del Tintal, era colorida, muy acogedora, muy bonita. Además, las personas que trabajan en ella se veían muy alegres, parecían disfrutar su trabajo y eso hacía que uno se sintiera muy a gusto. Una vez finalizado el recorrido procedimos al salón para escuchar la voz de un experto en la materia, alguien que nos ayudaría a caminar la noción de biblioteca desde un sentido comunitario.

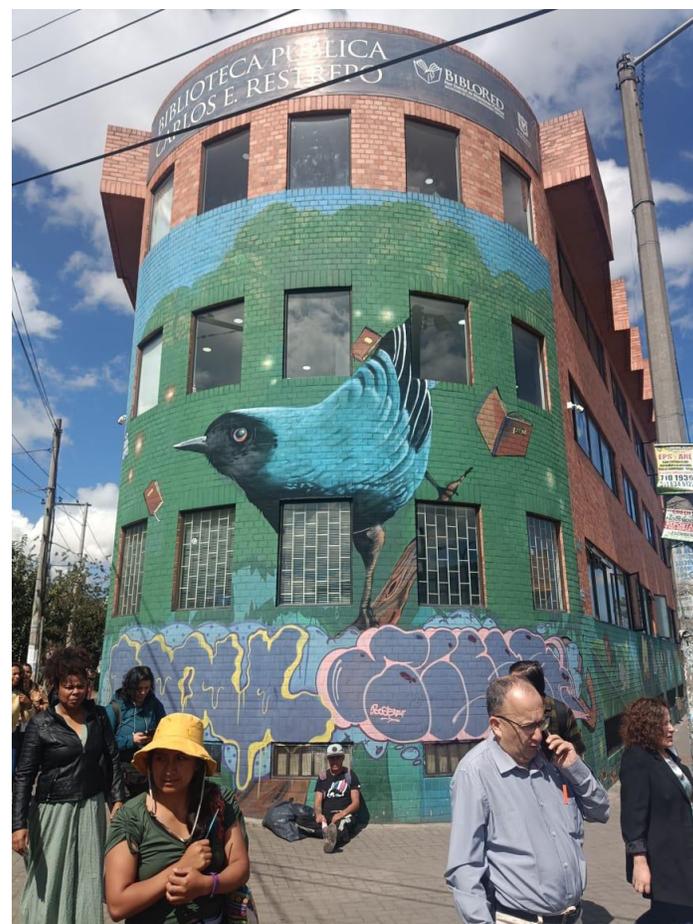
Puedo afirmar que esta fue una de las charlas que más disfruté, nos hizo replantear muchas ideas preconcebidas y atrevernos a pensarnos bajo otras perspectivas; es decir, nos invitaba a transitar por el quehacer bibliotecario, haciéndonos partícipes de una reflexión colectiva orientada a repensar la biblioteca y el quehacer bibliotecario desde un sentido comunitario diverso y contextualizado. Nos dejó mucha tarea este señor, no solo para pensar; sino, para actuar.

Posteriormente tuvimos la oportunidad de escuchar las voces del territorio mediante 3 experiencias de bibliotecarios públicos que acompañan Bibliotecas Rurales Itinerantes por toda Colombia. Esta vivencia nos permitió reconocer las experiencias de bibliotecarios públicos que han acompañado a sus comunidades rurales en la planeación y puesta en marcha de sus Bibliotecas Rurales Itinerantes y sus proyectos bibliotecarios.

Cerramos este día con un reflexivo final, donde nos invitaban a llevar anclas y hacernos a la mar, era hora de llevar todos estos conocimientos a casa, poner en práctica lo aprendido y potenciar a nuestras bibliotecas rurales para beneficio de la comunidad.

Figura 7

Fotografías del día 7 de la pasantía



Conclusión

La experiencia vivida durante la pasantía fue fascinante, todos los aprendizajes adquiridos son extremadamente valiosos para mi quehacer profesional, desde que llegué de este viaje puedo decir que mi óptica se ha sensibilizado para comprender mejor mi entorno, las necesidades y las posibles soluciones; ojo, soluciones contextualizadas, que toman como punto de partida la misma ruralidad. Además, quiero compartirles en esta memoria que la experiencia adquirida no fue solo para mi biblioteca per se, también se ha brindado la oportunidad de compartir esta experiencia con mis colegas del Sistema Nacional de Bibliotecas, así como con los colegiados del Colegio de Profesionales en Bibliotecología de Costa Rica (COPROBI).

Finalmente, les comento que más allá de las actividades planificadas en el calendario de la Pasantía, se obtuvieron enlaces entre los mismos pasantes, lo que favoreció el intercambio de experiencias y trabajos colaborativos, por ejemplo, se estableció alianza con dos compañeros pasantes de Ecuador y Chile que nos apoyarán en las Jornadas de Actualización Bibliotecológicas (JAB) 2023 del COPROBI, contándoles sus experiencias a los bibliotecólogos costarricenses. También fue invitada doña Sandra, directora de la Biblioteca Nacional de Colombia, a participar en las JAB 2023, para que nos comparta la experiencia de las bibliotecas itinerantes en el proceso de paz colombiano.

Y esto es solo el inicio, estoy segura de que este gran equipo que se formó en Bogotá en tan solo una semana, seguirá unido en muchas más experiencias que nos ayuden a mejorar nuestra práctica bibliotecaria.

Anexos

Pasantes seleccionados para la 5° Pasantía Internacional 2023 – Colombia

5ª PASANTÍA INTERNACIONAL

ib Iberbibliotecas 10 años

Bernardita Riffo
Chile
Biblioteca municipal Victor Villouta - Angol
Jefe de bibliotecas de la comuna

5ª PASANTÍA INTERNACIONAL

ib Iberbibliotecas 10 años

Ana Liz Rojas
Costa Rica
Biblioteca Pública de Sarchí
Directora

5ª PASANTÍA INTERNACIONAL

ib Iberbibliotecas 10 años

Catalina Unigarro
Quito
Siembra palabra
Gestora y mediadora de lectura

5ª PASANTÍA INTERNACIONAL

ib Iberbibliotecas 10 años

Juan Sebastián Paco Monroy
Colombia
Biblioteca Pública Municipal Zenón Solano Ricaurte - Duitama
Representante de la Red de Bibliotecas ante el Consejo de Cultura

5a PASANTÍA INTERNACIONAL



Patricia Morocho Pilaguano

Quito



Biblioteca Comunitaria Turuteka - Centro Cultural Independiente Turubamba
Coordinadora Área Educativa y responsable de la biblioteca

5a PASANTÍA INTERNACIONAL



Hernán Rodríguez Girón

Ecuador



Biblioteca Víctor M. Albornoz - Museo Pumapungo - Ecuador
Responsable administrativo

5a PASANTÍA INTERNACIONAL



Alejandra Restrepo Ortiz

Medellín



Biblioteca El Limonar Mediadora

5a PASANTÍA INTERNACIONAL



Osmin Romero Campos

El Salvador



Biblioteca Pública Municipal de Mercedes Umaña
Director

5a PASANTÍA INTERNACIONAL



Ritzy Katherine Medina Cuentas

Colombia

Club de lectura Libro playa; Un mar de saberes. Fundación Cultural Origenes - Santiago de Tolú Creadora

5a PASANTÍA INTERNACIONAL



Víctor Manuel Humanes Martín

España

Biblioteca Móvil de la zona de Talavera de la Reina, Toledo Técnico

5a PASANTÍA INTERNACIONAL



Marily Román Rebolledo

Ecuador

Casa de la Cultura Ecuatoriana Núcleo del Azuay Directora de Fomento Cultural y coordinadora de BiblioAzuay

5a PASANTÍA INTERNACIONAL



Cristian Maturana

Chile

Biblioteca de Santiago Coordinador de Innovación y Tecnología

5a PASANTÍA INTERNACIONAL



Sara María Rueda Hernández

Medellín

Sistema de Bibliotecas Públicas Articuladora de gestión social y cultural

5a PASANTÍA INTERNACIONAL



Marta Valverde Bermúdez

Costa Rica

Biblioteca Pública de Santa Ana Bibliotecóloga

5º ESTÁGIO INTERNACIONAL



Isadora Escalante
Brasil

ib
Iberbibliotecas
10 años

●●●●●

Rede Baixada Literária - Nova Iguaçu
Bibliotecária

5º ESTÁGIO INTERNACIONAL



Maria Chocolate
Brasil

ib
Iberbibliotecas
10 años

●●●●●

Bibliotecas Comunitária MANNS - Mulheres Amoras Necessitadas de Navegar em Sonhos - Duque de Caxias - Rio de Janeiro
Fundadora e Gestora

5ª PASANTÍA INTERNACIONAL



Daniel Trinidad
El Salvador

ib
Iberbibliotecas
10 años

●●●●●

Cubo Emanuel - Santa Ana
Coordinador local

5ª PASANTÍA INTERNACIONAL



María José Rufete
España

ib
Iberbibliotecas
10 años

●●●●●

Biblioteca Pública Municipal de Carboneras
Responsable de la biblioteca

5ª PASANTÍA INTERNACIONAL



Lesly Yoselin Espinoza Ticona
Perú

ib
Iberbibliotecas
10 años

●●●●●

Centro Cultural Valle Colorete Mototeca - Lima
Mediadora de lectura y bibliotecaria

Nuestro video para representar a la Biblioteca Pública de Sarchí:

